

Occhio

owner's manual

your
luminaire

Mito sospeso var up

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Mito sospeso var up

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	7
set box	8
air box	8
Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	21
DALI	22
Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo	37
set box	39
air box	47
Occhio air	51
Installation / installation / installation / instalación / installazione	52
Bedienung / operation / utilisation / operación / operazione	55
Occhio air	57
weitere Optionen / further options / autres options / otras opciones / altre opzioni	57
DALI box	71



Mito sospeso var up

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio





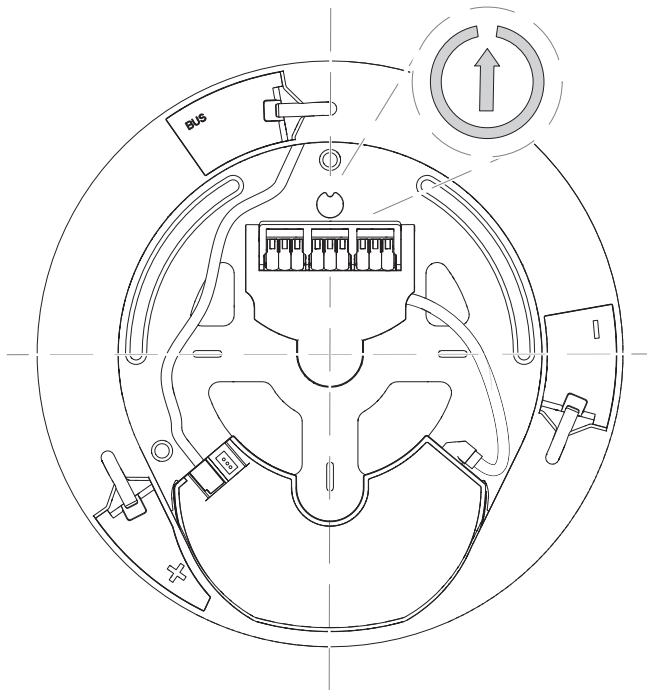
Ausrichtung beachten!

Check alignment!

Attention à l'orientation !

¡Obsérvese la orientación!

Fare attenzione all'orientamento!





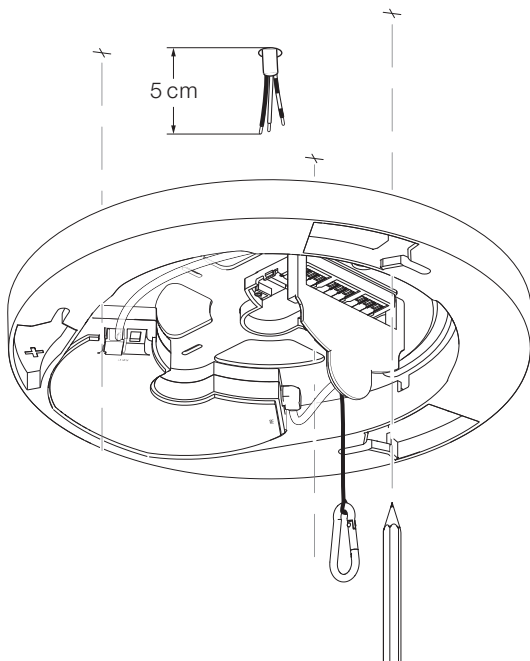
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!





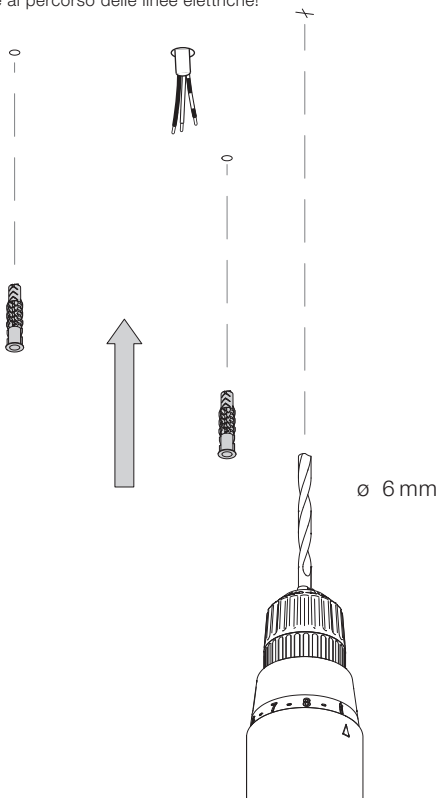
Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!

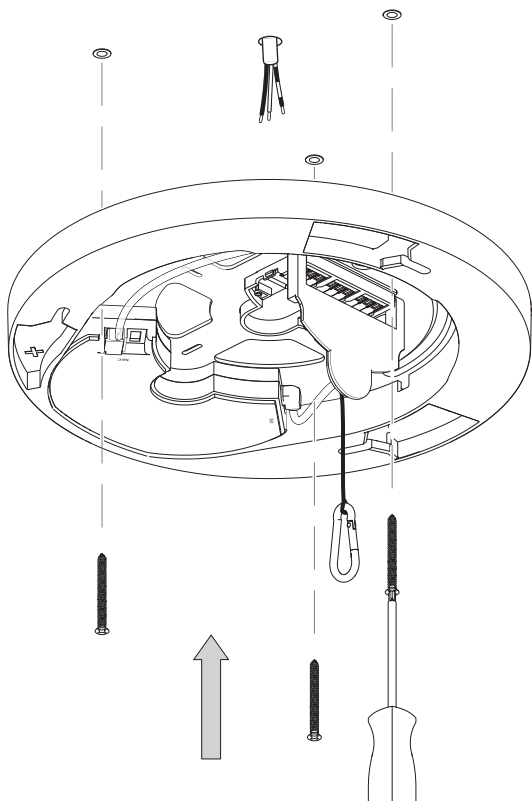
Pay attention to the layout of power lines!

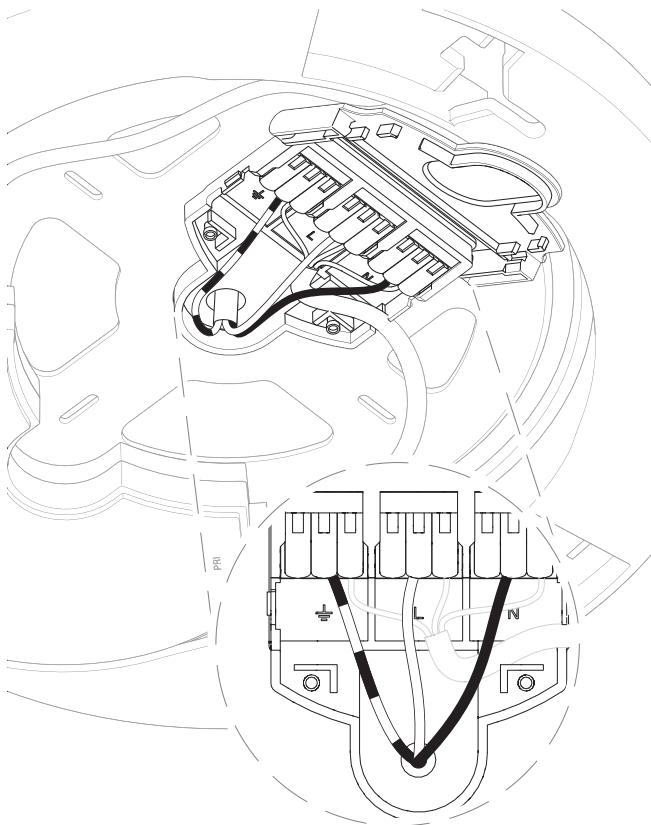
Attention au tracé des câbles électriques !

¡Obsérvese el tendido de los cables de corriente!

Prestare attenzione al percorso delle linee elettriche!







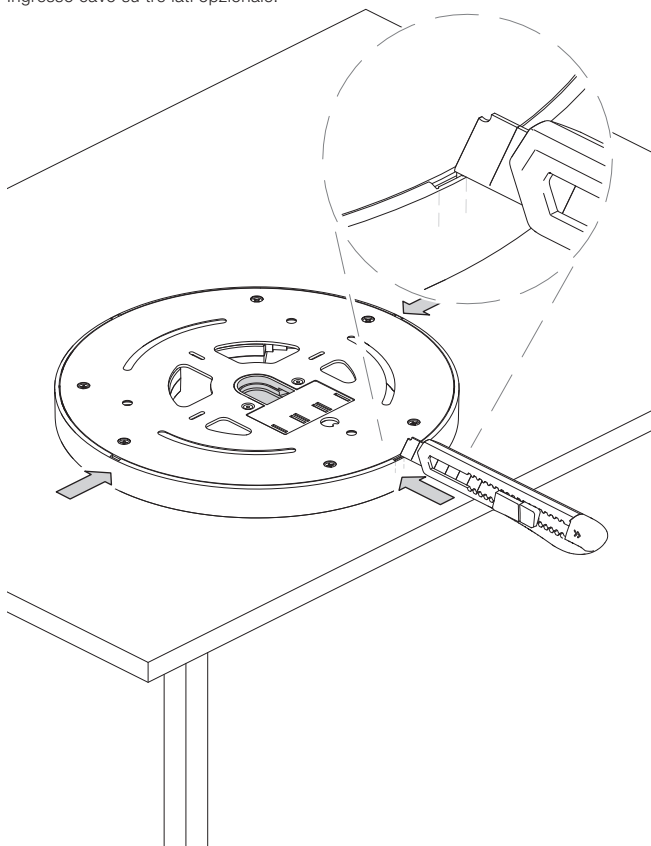
Optionaler Kabeleinlass an drei Seiten.

Optional cable inlet on three sides.

Entrée de câble optionnelle sur trois côtés.

Entrada de cable opcional en tres lados.

Ingresso cavo su tre lati opzionale.



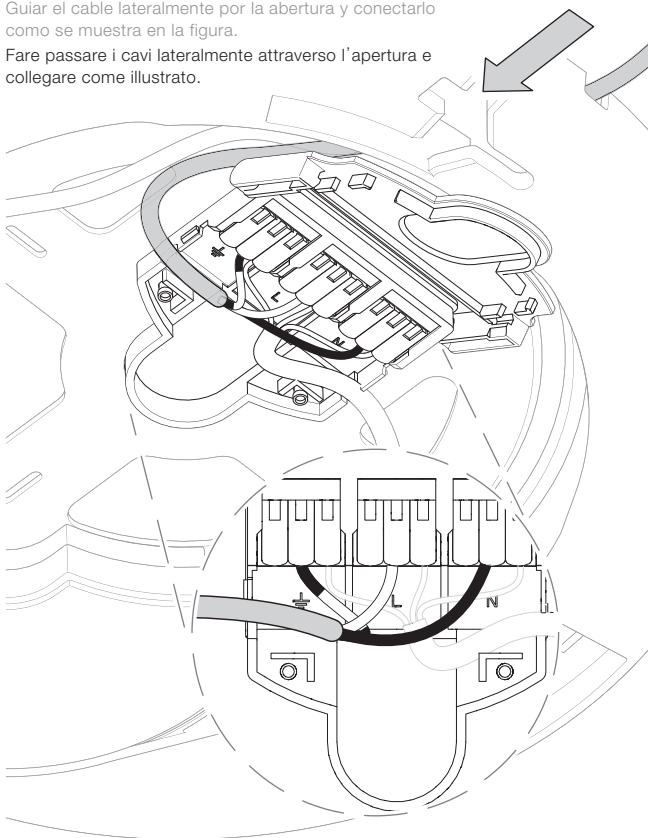
Kabel seitlich durch die Öffnung führen und wie abgebildet anschließen.

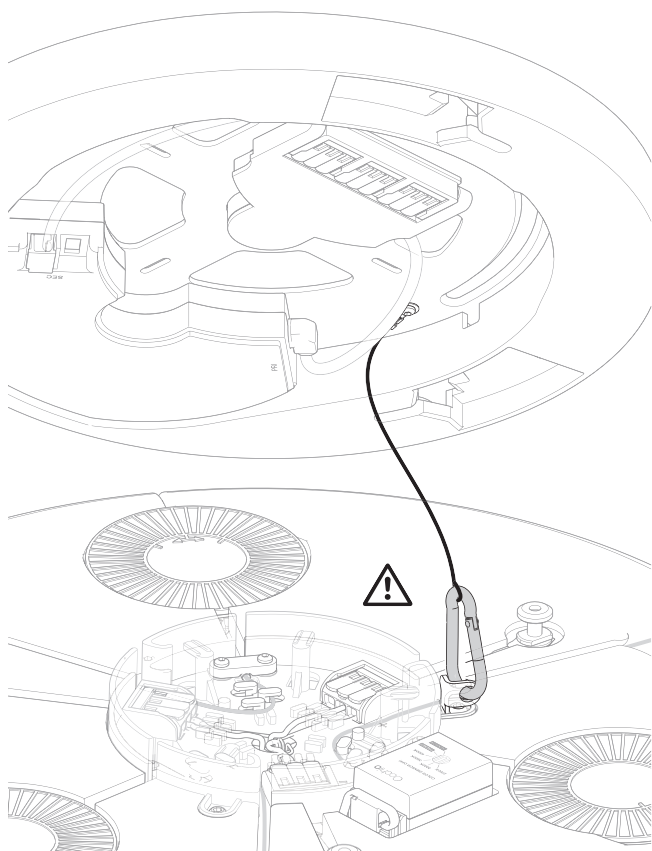
Guide cable through side opening and connect as shown.

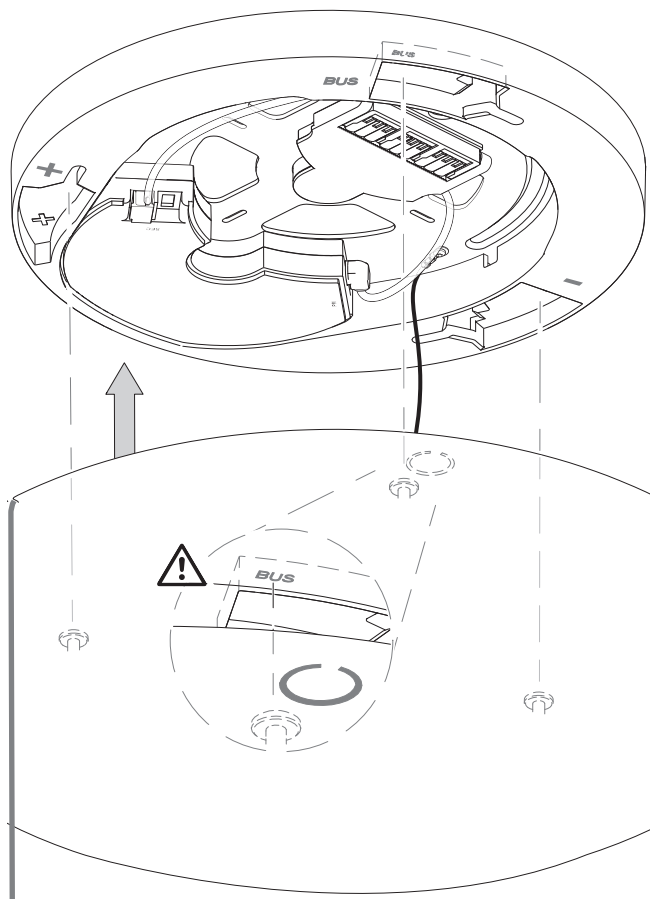
Insérer le câble dans l'ouverture par le côté et raccorder conformément au schéma.

Guiar el cable lateralmente por la abertura y conectarlo como se muestra en la figura.

Fare passare i cavi lateralmente attraverso l'apertura e collegare come illustrato.







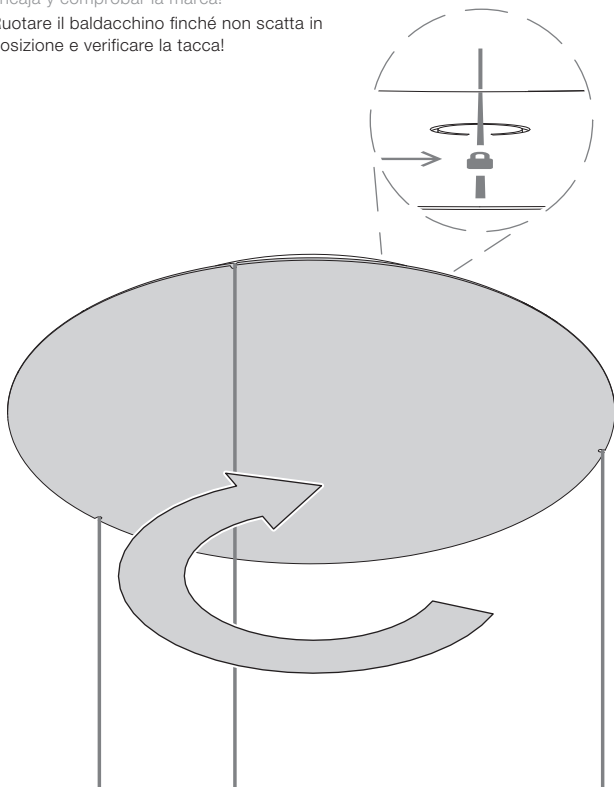
Baldachin drehen, bis dieser hörbar einrastet
und Markierung prüfen!

Turn canopy until it audibly engages and
check marking!

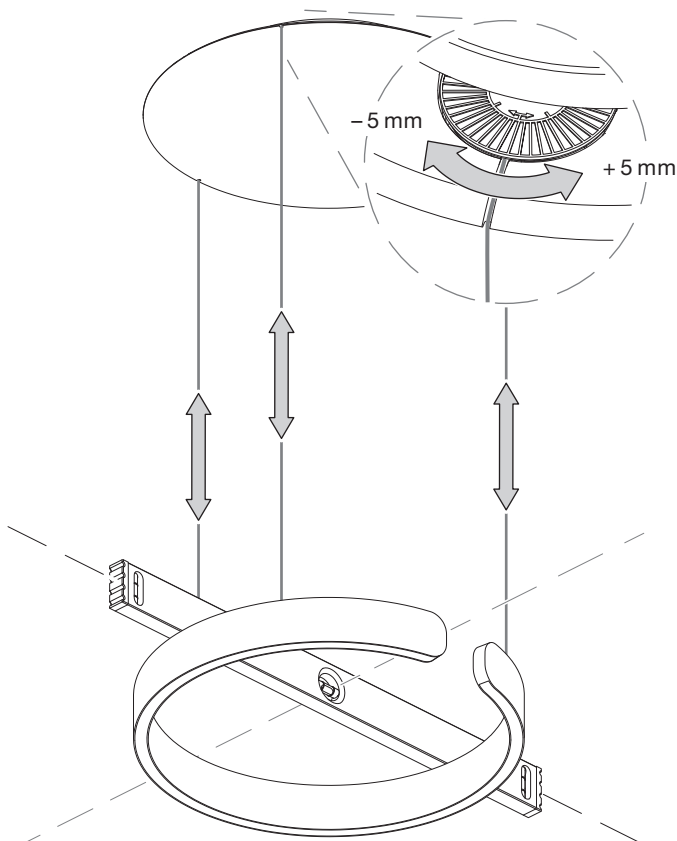
Faire pivoter le baldaquin jusqu'à entendre un
clic et vérifier le marquage.

¡Girar el baldaquín hasta que se escuche que
encaja y comprobar la marca!

Ruotare il baldacchino finché non scatta in
posizione e verificare la tacca!

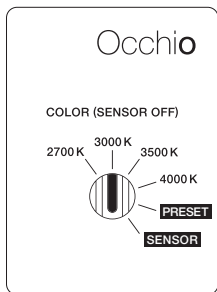


Feinjustierung
Fine adjustment
Préciser le réglage
Ajuste exacto
Regolazione fine



Mito sospeso var up

Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo



set box

SENSOR = touchless control *

Gestensteuerung

Gesture control

Commande gestuelle

Control gestual

Controllo gestuale

PRESET = PRESET*

up/down Lichtintensität einstellbar (5 Stufen) , extern schalten

adjustable up/down light intensity (5 stages) , switch externally

up/down Intensité lumineuse réglable (5 étapes) , commuter à l'externe

intensidad de luz regulable arriba/abajo (5 niveles) , conmutación externa

intensità luminosa regolabile su/giù (5 livelli) , commutazione esterna

COLOR (SENSOR OFF)

2700 K 3000 K 3500 K 4000 K = color preset**

Extern schalten und dimmen

Switch on and dim externally

Allumer/éteindre la lumière et régler son

intensité depuis l'extérieur du luminaire

Conmutación y regulación externa

Accensione e dimmerazione esterna

* nicht phasenabschnittdimmbar

not dimmable with trailing-edge phase cut dimmer

section non phase dimmable

la sección no fásica es regulable

non dimmerabile con dimmer a taglio di fase

** phasenabschnittdimmbar

trailing-edge phase cut dimmable

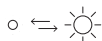
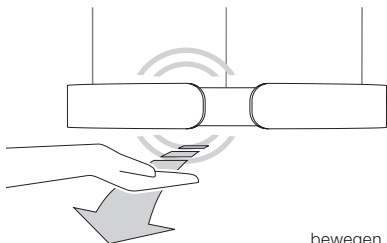
variation de luminosité possible avec variateur

à coupure de phase descendante

regulable por corte de fase descendente

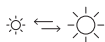
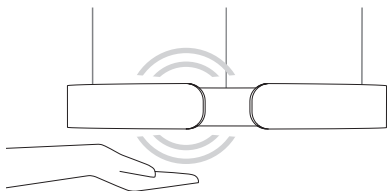
dimmerabile a taglio di fase discendente

touchless control



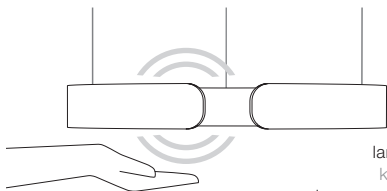
on / off

bewegen, move, déplacer, mover, muovere



dim

halten, hold, appuyer longuement, mantener, tenere



up / down fading

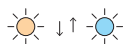
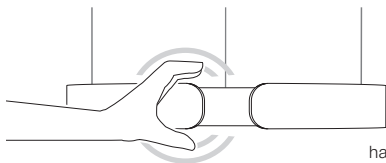
lange halten → Helligkeit einstellen

keep holding → Adjust brightness

appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse

mantener más tiempo → ajustar el brillo

tenere a lungo → regolazione luminosità



color tune

halten → Farbtemperatur einstellen

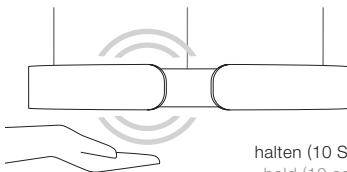
last long → adjust the color temperature

tenir → ajuster la température de la couleur

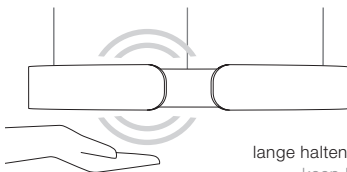
mantener → ajustar la temperatura de color

tenere → regolazione della temperatura di colore

PRESET

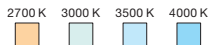
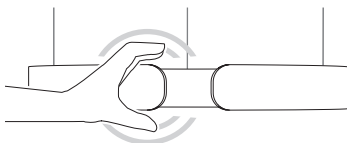


halten (10 Sekunden) → Leuchte entsperrt (blinkt)
hold (10 seconds) → Luminaire unlocked (blinks)
appuyer (pendant 10 secondes) → luminaire déverrouillé (clignotement)
mantener (10 segundos) → luminaria desbloqueada (parpadea)
tenere (10 secondi) → lampada sbloccata (lampeggia)



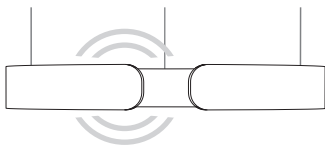
up / down

lange halten → Lichtintensität einstellen (5 Stufen)
keep holding → set light intensity (5 stages)
appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse (5 niveaux)
mantener más tiempo → ajuste de la intensidad de la luz (5 niveles)
tenere a lungo → Impostare l'intensità della luce (5 livelli)



color tune

lange halten → Farbtemperatur einstellen (4 Stufen)
keep holding → Adjust color temperature (4 levels)
appuyer longuement → régler la température de couleur (4 niveaux)
mantener más tiempo → ajustar la temperatura de color (4 niveles)
tenere a lungo → regolazione temperatura di colore (4 livelli)



ein/aus oder 5 Min. warten → Parameter werden gespeichert

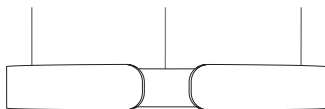
on/off or wait 5 min → parameters are stored

on/off ou attendre 5 min → les paramètres sont stockés

encender/apagar o esperar 5 min → los ajustes se guardan

accensione/spegnimento o attesa 5 min → le impostazioni vengono salvate

color preset



2700 K / 3000 K / 3500 K / 4000 K

Lichtverhältnis 50 % up und 50 % down, Light ratio 50 % up and 50 % down,

Répartition de l'éclairage : 50 % vers le haut et 50 % vers le bas,

condición de iluminación 50 % up y 50 % down, Rapporto luce 50% up e 50% down
